

8.12.43.

lieber Herr Prof. Müller!

Inzwischen eine neue, mich be-
drängende Frage: Wie transkribiert
der feine Mann am feinsten
griech. Worte? Die Konsequenz bei
neugriech. weiterbenutzten Worten
ist oft schwer zu ziehen. Die Angli-
saken tun sich da leicht, denn
wenn sie η mit ε transkribieren,
wird es dort i ausgesprochen. z.B.
„Hagia Paraskeve“: Soll man
nun „Agia Sofia“ (wie Lehmann;
„Prof. Elias“) oder „Hagia Sofia“ oder
„Sophia“ schreiben? Sie schreiben
„Lambrynidis“, ich „Lampryrides“,
„Lampros“, „Neos Hellenomnemou“.
Wenns irgend fest, ist völlerlich
Übersetzung am besten, also nicht
„Fende Adelfia“ sondern „Fünf Bräute“
und sonst kein altgriech. Trans-
kriptionsstil zu bleiben. Und mit

Absender:

Wohnort, auch Zustell- oder Leitpostamt

Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk oder Postschließfachnummer



Postkarte

Ein

Postspargbuch

bietet viele Vorteile!

S.H.



Herrn. helfen will ich
Eisenmannen nicht bring-
en, schon weil ich auf
der Maschine keine Lust
und es dem Nichtklima-
nisten zu schwierig
wird. Es ist ja keine philoso-
ph. historische Arbeit son-
dern eine Banfserkunde
ich habe übrigens Ihren Rat
befolgt, und abfrick. in
erasmische Sprache ge-
hiltten, und will schon Verse
anwendig fllern. Daffur
lie ich d. Evangelium auf

Herrn Professor

Dr. Kurt Müller

Göttingen

Dahlmann Str. 10.

Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk oder Postschließfachnummer

12-Schaefer-K-1-03-010